

Orbit 13

[redacted] side [redacted] shore [redacted] bank	arrivato	side/shore/bank
[redacted] were [redacted] our way [redacted] [redacted] moved [redacted] pathless wood [redacted] started moving through [redacted]	bosco	were our way [moved through moving (started)]
[redacted] was [redacted] marked by any path at all [redacted] twisted upward from Hell's broken floor [redacted] did [redacted] have a single trail to mark it	segnato	pathless wood marked by a single trail to mark any path at all twisted upward from Hell's broken floor
no [redacted] leaves [redacted] rather [redacted] in color its foliage [redacted] verdant [redacted] nearly [redacted] the leafage [redacted] almost [redacted]	fosco	no leaves rather its foliage almost leafage nearly color (verdant)
no [redacted] twisted [redacted] entangled [redacted] unhealthy [redacted] warped [redacted] tangled [redacted] not [redacted] knotty	involti	twisted/entangled/unhealthy/warped/tangled not knotty
[redacted] but [redacted] bloomed [redacted] bore [redacted] the track there were [redacted] apples only poisoned [redacted]	tosco	but bloomed bore the track there were apples only poisoned
no thick rough scrubby home like this exists of those [redacted] that shun [redacted] open spaces even [redacted] who hate [redacted] fertile fields	folti	home (open spaces/fertile fields) no rough scrubby like this exists
not even [redacted] men till [redacted] [redacted]	hanno	men



<p>████████████████████ ████████████████████ in █████ second ring █████ will continue to █████</p>	mentre	second ring will continue to around
<p>now █████ around █████ therefore █████ will █████ until █████ come to the sands of horror</p>	sabbione	until the sands of horror
<p>with your own eyes what █████ will not describe █████ in this wood which if █████ told them to █████ look carefully and █████ shall see █████</p>	vendrai	your own eyes will not describe this wood if told look carefully and see my words shake the confidence
<p>for █████ did █████ wouldn't █████ my words █████ shake the confidence █████ have placed in me never █████ spoke of them</p>	sermone	spoke of them"
<p>around me wails █████ grief were echoing █████ cries █████ lamentation rise and spill from every side █████ the shrieks █████ anguish</p>	guai	wails/cries/shrieks grief/lamentation/anguish echoing/rise/spill
<p>and I █████ one there to make these sounds on every hand but █████ souls in pain yet could not see whom they were coming from</p>	facesse	from every side around me and I there to make these sounds but could not see from whom they were coming
<p>████████████████████ by █████████████████████ in █████ that waste and puzzled █████ stood still █████ so █████ me █████</p>	arrestai	stood still in that waste and puzzled me
<p>████████████████████ might be █████████████████████ ████████████████████ was █████████████████████ █████ believe █████ believed █████ believed</p>	credesse	believed believe might be believed
<p>████████████████████ coming █████████████████████ stumps █████ cries rose █████ among █████ twisted roots ████████████████████ issued █████ people who</p>	bronchi	coming stumps cries rose among twisted roots people who belonged to people

belonged to people hiding there through which spirits of damned were slinking concealed themselves behind stumps	nascondesse	through which spirits of damned were slinking concealed themselves behind stumps
and so teacher " break to hide from us therefore Master the master however "If you snap off	tronchi	Master the master and teacher: "if you snap off little branch
little branch if you break off what you will learn the smallest	piante	if you break off the smallest
what now break off too" drive what from head" speculations all end abruptly"	monchi	you will learn off all speculations abruptly now break"
raising up puzzled raised and put out little	avante	raising up puzzled raised and put out a little
I snapped the tiny branch of great off branchlet an enormous and twig large thorny growth	pruno	I snapped the tiny branch of large branchlet from an enormous twig
" are tearing ? the great of it " tear ? out " break ?	schiante	the great of it out: "are tearing tear break?"
its around wound after darkened all bowl it with it started	bruno	its wound darkened around it
started saying more " rip ? of the wound cried " ? to cry out " ?	scerpi	started saying: "more rip of the wound" cried to cry out



fall from my hand [redacted] stiff with [redacted] [redacted] transfixed by [redacted] half turned about ground [redacted] like a frightened man	teme	stiff with transfixed half turned like a frightened man
"[redacted]" [redacted] sage [redacted] him [redacted] Master who [redacted] "[redacted]" "If he had been able [redacted] believe before	prima	Master who sage him: "if he could have believed
"If [redacted] let himself believe could [redacted] have believed before [redacted] has [redacted] [redacted] in my poetry	lesa	in my poetry
what [redacted] had read [redacted] I once wrote [redacted] my [redacted] only [redacted] yet be whole [redacted] not have put his hand upon [redacted]	rima	(my only hand)
he [redacted] for [redacted] O bruised spirit" said my sage in answer	distesa	O bruised spirit
[redacted] itself was so [redacted] [redacted] knowing this [redacted] could never be believed "[redacted] nature of [redacted] thing	fece	he could never be knowing this nature of thing the thing
[redacted] the thing [redacted] till it was seen [redacted] made [redacted] urge [redacted] act which [redacted] too	pesa	till it was seen urge made act
[redacted] can [redacted] what grieves me now and I beg to know your name [redacted] that [redacted] may [redacted]	vece	which grieves me now and I beg to
and will [redacted] making bloom again [redacted] that to make you some amends [redacted] sweet [redacted] [redacted] reanimating [redacted]	rinfreschi	make bloom sweet reanimating



not only [redacted] but [redacted] itself [redacted] gave up [redacted] [redacted] my [redacted]	polsi	not only gave up my courtesan
[redacted] courtesan [redacted] constantly surveyed [redacted] Envy [redacted] on Caesar's face [redacted] whose meretricious eyes	ospizio	but constantly surveyed Caesar's face whose eyes
[redacted] household with [redacted] eyes keep fixed forever [redacted] stare were never turned away from [redacted] house	putti	keep fixed eyes with stare never turned away from
mankind's undoing [redacted] special [redacted] [redacted] plague [redacted] court [redacted] palace that [redacted] death [redacted] royal [redacted]	vizio	mankind's undoing special plague/court/palace death royal
[redacted] the hearts of everyone [redacted] [redacted] all minds [redacted] these [redacted] [redacted] every mind [redacted] and those	tutti	and in turn
and these [redacted] in turn [redacted] [redacted] him that all my happy honors who were [redacted]	Augusto	all my happy honors were unjustly blamed
and [redacted] sad laments were changed [redacted] then unjustly blamed that all [redacted]	lutti	sad laments were
[redacted] mind moved by scornful satisfaction [redacted] soul [redacted] scorn and thinking to be free [redacted] spirit [redacted] a temper of disdain	gusto	moved by thinking to
[redacted] would free [redacted] from all [redacted] of [redacted] in [redacted] made [redacted] at last though just [redacted] it could flee disdain by dying	disdegno	flee disdain by dying

██████████ who was all just ██████████ myself by the new roots of this tree ██████████ my own self	giusto	my new self the roots of this tree
█ these strange ████████ my own ████████ ██████████ that never in word or spirit ██████████ the new ████████ this █	legno	strange that never once violated
█ you ████████ once ████████ ██████████ my lord and emperor ██████████ violated the trust	fede	my lord and emperor
with █ lord ██████████ all ████████ ██████████ honor in his merit ██████ master ████████ merited such honor	degno	(master merited such honor)
██████████ should go back ████████ █ either ████████ return ████████ speak for me and ██████████ returns ████████	riede	speak for me
restore ██████████ who here to vindicate in ██████████ men may he revive ██████████	giace	revive
remain cut down by █ blow that ████████ gave" one who █ prostrate ██████████" which still █ fallen ██████████ envy"	diede	one cut down by envy"
my █ paused awhile ██████████ █ Poet stood █ turned "Since he is silent" ██████████ waited for a while and ██████████	tace	my Poet paused/waited/turned: "since he is silent
"Since ██████████ don't lose your chance █ said to me "do not you ████████ this hour "███████ that ██████████ no time	ora	don't lose time



whether [redacted] soul might someday leave his branches"  
[redacted] imprisonment"  
if [redacted] ever [redacted] limbs"

spiega

if limbs/soul might someday leave  
branches"

[redacted] breathed heavily [redacted]  
[redacted] blew powerfully [redacted]  
with [redacted] tree [redacted] started to blow hard

poi

tree became breath

[redacted] breath [redacted] to [redacted]  
[redacted] became [redacted]  
and then [redacted] was [redacted] into [redacted]

voce

and then was into:

"Your question will [redacted] answered very [redacted]  
" [redacted] is [redacted] when  
" [redacted] shall [redacted] you in brief

voi

"your question is you in brief

[redacted] moment that [redacted] violent soul departs  
out of [redacted] flesh from which it tore itself  
whenever a wild spirit leaves [redacted] body

feroce

when violent soul  
leaves out of moment  
from which it tore itself

[redacted] body [redacted] torn itself away [redacted]  
[redacted] violent spirit comes to punishment  
[redacted] which [redacted] been wrenched by its own hand

disvelta

spirit comes to punishment  
by its own hand

Minòs sends [redacted] down [redacted] hole  
[redacted] assigns [redacted] shelf  
[redacted] commits [redacted] gorge

foce

Minòs sends down hole  
assigns shelf  
commits gorge

[redacted] drops to [redacted] allotted  
[redacted] into [redacted] and landing there  
[redacted] given [redacted]

scelta

and landing

[redacted] anywhere that [redacted] tosses [redacted]  
[redacted] flings [redacted] strikes root  
[redacted] Fortune catapults [redacted]

balestra

anywhere Fortune flings  
strikes root

█████ like █ grain of spelt █ germinates █████ sprouts lusty █ any tare █████ starts to sprout █ from █ seed	spelta	like seed of lusty
soon springs █████ then █ wild █ shoots up █████ and becomes █ from █ sprig it grows █████ woody plant	silvestra	sprig soon springs wild shoots up and becomes woody plant
at last █ harpies feasting █████ █████ feeding █████ give it █████ by biting off █████	foglie	harpies give it biting
create █████ the █ an █ █████ pain's █ simultaneously cause █████ make a window █ that █	finestra	create pain's window
█████ return to claim █████ █████ go █████ husks on Judgment Day █████ others █████ come █████	spoglie	others come/go to claim
█ never again █████—wrong █ █████ that we may █████ █████ reassume █████	rivestra	that we may never reassume
for █ to █ again █████ once cast off █████ be given █████ throws away █ men should █████ they take from themselves	toglie	to cast off once from ourselves
█████ along the █████ █████ in this mournful █ █████ down █████ over	mesta	along this mournful
forest █████ forever more █████ will dangle to the end of time this melancholy wood █████	appesi	end of time dangle.

one a thorn own alien thorns tormented from tree injurious	molesta	a tree tormented from thorn/own/alien"
standing attentive waited by but it said no more listening tree	attesi	waited by standing but it said no more listening
perhaps might have and waiting we were startled by a noise that wanted something	dire	perhaps startled by a something
rushing sound that grew through all the wood just such roar to us noise	sorpresi	rushing through the wood roar/noise to us
such hunter hears from where he stands and trembling one feels and chase way men are they sense a hunt near	venire	trembling and sense
first boar then the chase approaching approach his stand crashing hear yelp rustle	posta	approach approaching first hear yelp then crashing
crash hunting dogs branches smashing clashing in heat fierce race lo there on left two naked	stormire	branches smashing/clashing lo hunting dogs in fierce heat
then to of us appeared two shapes and there on running so violently lacerated souls were fleeing with such speed	costa	two shapes appeared running so lacerated violently with speed
naked and gashed fleeing with such rough speed broke off twig the dark shivered sapling that	forte	naked and gashed the dark shivered

they tore away with them [redacted] bushes' branches two torn and naked wraiths went plunging by me [redacted] one ahead cried out "come quickly death"	rosta	tore torn naked plunging by me one cried out: "come quickly death"
[redacted] one ahead: "[redacted] on [redacted] quickly [redacted]!" [redacted] leader cried "[redacted] now, O [redacted]! [redacted] now!" [redacted] other who seemed to him to be too slow	morte	now O now"
[redacted] who could [redacted] keep up [redacted] pace and [redacted] seeing that he [redacted] outrun [redacted] shouting "your legs were [redacted] so willing	troppo	other one shouting: "your legs were so nimble
screamed "[redacted] nimble cried out "[redacted] ready [redacted] [redacted] at the jousts of Toppo"	accorte	at the jousts of jousted jousts"
when you jousted [redacted] tournament [redacted] [redacted] jousts at [redacted]!" and suddenly [redacted] his rush perhaps because he had run out [redacted] breath	Toppo	and his breath rush failing him
and then from lack of [redacted] slipped [redacted] because his [redacted] was failing him [redacted] tried to hide himself behind a bush	lena	tried to hide behind a lack of bush
into [redacted] and wrapped [redacted] in thorns he hid [redacted] inside [redacted] thorny [redacted] in back of them the wood was overrun	groppo	wrapped in thorns
behind these two the wood was overrun [redacted] cowered among its leaves then at his back with black bitches ravenous [redacted] swift	piena	cowered among leaves then his back overrun with black bitches
by packs of [redacted] ravenous and ready the wood leaped with [redacted] swift [redacted] [redacted] that have broken from their chains	correnti	(ravenous/ravenous) broken from their broken chains

like hunting dogs just broken [redacted] chains  
escaping [redacted] leash and all [redacted] pack  
they sank [redacted] teeth into [redacted] one who crouched there

catena

sank teeth

[redacted] sank [redacted] in that poor wretch who hid  
sprang on [redacted] with [redacted] opened [redacted]  
[redacted] tore [redacted] limb from limb and then

denti

sprang/tore  
opened limb from limb

[redacted] ripped [redacted] open piece by piece  
and tore [redacted] savagely and then withdrew  
[redacted] carried off his pitiful remains

brano

ripped remains  
piece by piece  
then carried off his pitiful

ran off with mouthfuls of [redacted] wretched limbs  
carrying [redacted] body with them limb [redacted] limb  
my escort now took me [redacted] the hand and led me

dolenti

limb limbs limb

quickly my escort took me [redacted]  
then taking [redacted] across [redacted] wood  
to [redacted] bush that was weeping all in vain

mano

my escort took me  
wood bush weeping toward lamenting

and [redacted] over to [redacted] that wept  
my Master [redacted] toward [redacted] lamenting  
through its bleeding gashes

piangea

through its bleeding gashes

[redacted] vain laments from every bleeding sore  
all [redacted] fractures blew out words and blood  
"O Giacomo da Sant' Andrea" it said

invano

words and blood from fractures:

" [redacted] Giacomo [redacted] " [redacted]  
" [redacted] Jacomo [redacted] " [redacted]  
"what did [redacted] profit you to hid behind me?"

Andrea

"O Giacomo Jacomo

what profit behind me?

" [redacted] good was it [redacted] to hide [redacted] ?  
" [redacted] have [redacted] gained [redacted] making [redacted] screen?  
why should I be blamed [redacted] wicked life?"

schermo

why should I be blamed  
if part evil?"

[redacted] fault have   if [redacted] an evil [redacted]?" [redacted] part [redacted] foul [redacted]?" when [redacted] Master [redacted] stopped [redacted] front of him	rea	Master of master and Master
[redacted] master standing over it inquired and when [redacted] Master had drawn up to [redacted] he said "who were you that through so many wounds	fermo	inquired: "wounds now breathe
"[redacted] once that now [redacted] many [redacted] he said "[redacted] all your [redacted] breathe out such melancholy words with blood?"	punte	words and blood?"
breathes a grieving sermon [redacted]?" blow out your [redacted] lament sad spirit?" and he to us "O spirits have come	sermo	a grieving sermon spirit
[redacted] answered [redacted] "O souls [redacted] just [redacted] and [redacted] to [redacted] "you [redacted] in time [redacted] the shameful mutilation	giunte	answered: "mutilation in time to mangling
in time to see this unjust mutilation how the outrageous mangling of these hounds that has severed all my leaves from me	disonesto	has severed my me
that [redacted] separated [redacted] all [redacted] [redacted] torn [redacted] boughs and stripped [redacted] collect them at the foot of this sad bush!	disgiunte	collect all torn/stripped boughs at the foot of this sad
gather [redacted] foot [redacted] this sad bush O heap [redacted] my ruin! [redacted] born [redacted] city which changed its first patron	cesto	heap my ruin
I was from [redacted] took [redacted] [redacted] tore down Mars and raised [redacted] for [redacted] consequence of which	Batista	I was from Mars and raised

in exchange for [redacted] first patron who for this on that account the God of War has sworn he will always bring [redacted] grief with his arts	questo	in exchange for grief arts
swears by [redacted] art she will have endless [redacted] her [redacted] shall not end [redacted] were it not [redacted] if some vestige of [redacted] image	trista	some vestige of endless end
and were it [redacted] Arno's [redacted] [redacted] something of his image still survives did [redacted] still remain [redacted] the Arno [redacted]	Arno	still survives
[redacted] vestige of his image still remains on the bridge across the Arno [redacted] have thought those citizens that later reconstructed her	vista	on the bridge across
[redacted] built anew [redacted] city [redacted] of their love and pain from [redacted] ashes that Attila left behind	rifondarno	love and ashes
on [redacted] that Attila left behind afterwards rebuilt it from [redacted] would all have done their work in vain	rimase	rebuilt it in Attila from pain
[redacted] accomplished such [redacted] task [redacted] left by Attila [redacted] worked [redacted] I made [redacted] gallows for me of my home"	indarno	my task accomplished I made my home into a gibbet
I turned my home into my hanging place" I am one who has no tale to tell	case	a hanging tale no one has to tell
I made a gibbet of my own lintel"		